



Urząd Miejski w Bielsku-Białej  
pl. Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała

## Bielsko-Biała

### 1. Charakterystyka miasta

Bielsko-Biała jest miastem liczącym ok. 173 tys. mieszkańców. Urokliwie położone u stóp Beskidów Śląskiego i Małego jest jednym z najciekawszych miejsc na południu Polski, chętnie odwiedzanym przez turystów. Gości przyciąga do Bielska-Białej (zwanego również „Małym Wiedniem”) nie tylko piękno architektury, ale także wspaniałe krajobrazy otaczających go Beskidów. Wiele turystycznych szlaków prowadzących w góry, rozpoczyna się w mieście, a i w nim samym, w licznych ośrodkach rekreacyjno-sportowych nie brakuje atrakcji dla osób pragnących aktywnie spędzić wolny czas. Na narciarzy na stoku Dębowca czeka trasa narciarska z nowoczesnym wyciągiem kanapowym, a na stoku Koziej Góry trasy zjazdowe dla rowerzystów górskich. Bielsko-Biała jest także znanym centrum kultury, którego imprezy – koncerty, wystawy, spektakle czy festiwale – gromadzą liczną publiczność nie tylko z regionu, ale i z całego kraju. Miasto stanowi znaczący ośrodek akademicki posiadający własną, samodzielną uczelnię państwową – Akademię Techniczno-Humanistyczną – i kilka filii innych uczelni oraz wiele prywatnych szkół wyższych. Nazywane przed laty „Miastem Stu Przemysłów”, Bielsko-Biała godnie kontynuuje gospodarcze tradycje regionu, będąc prężnym ośrodkiem przemysłowym i handlowym, w którym obecnie dominują średnie i małe przedsiębiorstwa. Swoją siedzibę mają tu także liczne koncerny międzynarodowe.

### 2. Miasta partnerskie

- 2.1. Baia Mare – Rumunia
- 2.2. Grand Rapids – USA
- 2.3. Trzyniec – Czechy
- 2.4. Besançon – Francja
- 2.5. Bierdiańsk – Ukraina

- 2.6. Frydek-Mistek – Czechy
- 2.7. Kragujevac – Serbia
- 2.8. Szolnok – Węgry
- 2.9. Wiedeń Donaustadt – Austria
- 2.10. Wolfsburg – Niemcy
- 2.11. Žyliná - Słowacja

### **3. Działania Gminy Bielsko-Biała realizowane w latach 2014-2017 w zakresie współpracy międzynarodowej**

#### **3.1. Wprowadzenie**

Od roku 1991 władze miasta Bielska-Białej podpisały 27 umów dotyczących współpracy z miastami lub regionami na całym świecie. Współpraca z 13 miastami jest aktywna i rozwija się. Bielsko-Biała obecnie prowadzi aktywną współpracę z następującymi miastami partnerskimi: Baia Mare (Rumunia), Grand Rapids (USA), Trzyniec (Czechy), Ustka, Besançon (Francja), Bierdiańsk (Ukraina), Frydek-Mistek (Czechy), Kragujevac (Serbia), Szolnok (Węgry), Wiedeń Donaustadt (Austria), Wolfsburg (Niemcy) i Žyliná (Słowacja). Niedawno pod siedzibą Urzędu Miejskiego stanęła nowa tablica prezentująca nazwy aktywnych miast partnerskich Bielska-Białej.

Podczas gdy na przestrzeni lat z częścią partnerów współpraca zakończyła się, równocześnie pojawili się nowi. Nowym partnerem, z którym Bielsko-Biała, jak na razie na zasadach nieformalnych, współpracuje jest węgierskie miasto Nyíregyháza.

#### **3.2. Projekty cykliczne odbywające się co roku w obszarze współpracy międzynarodowej realizowane w Bielsku-Białej:**

##### **3.2.1. Festiwal Miast Partnerskich – „Poznajmy się”**

Festiwal Miast Partnerskich – „Poznajmy się” to impreza międzynarodowa organizowana corocznie od 2005 r. Celem festiwalu jest przedstawienie mieszkańcom Bielska-Białej historii, tradycji, kultury i atrakcji turystycznych miast partnerskich oraz promocja Bielska-Białej wśród przedstawicieli tych miast. Podczas imprezy plenerowej mieszkańcy Bielska-Białej mają możliwość obejrzenia występów zespołów folklorystycznych, muzyczno-tanecznych lub rockowych. Często koncertom towarzyszą także wystawy prezentujące dzieła artysty z wybranego miasta partnerskiego. Na placu Rynku materiały na temat miast partnerskich prezentowane są na stoiskach promocyjnych. Członkowie przybyłych delegacji mają także możliwość wymiany doświadczeń z przedstawicielami instytucji z Bielska-Białej w różnych dziedzinach np.: kultury, edukacji, zarządzania energią, sportu, rozwoju gospodarczego itp.

##### **3.2.2. Bielsko-Biała i Beskidy w Ustce**

Wydział Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej już od 2000 r. organizuje 3-dniową imprezę plenerową pod nazwą „Bielsko-Biała i Beskidy w Ustce”. W programie imprezy corocznie znajdują się: występy zespołów z Bielska-Białej i regionu, stoiska, na których swoje wyroby prezentują beskidzcy twórcy ludowi, Punkt Informacji Turystycznej, atrakcje dla dzieci związane z postacią Reksia – bohatera filmów animowanych, Międzynarodowy Turniej Plażowej Piłki Siatkowej o Puchar Przewodniczącego Euroregionu Beskidy oraz cykl zabaw zręcznościowych dla dorosłych pod nazwą „Baw się z nami”. Co roku imprezie towarzyszy wystawa wybranego artysty z Bielska-Białej.

#### **3.3. Imprezy cykliczne organizowane w miastach partnerskich, w których co roku bierze udział delegacja z Bielska-Białej.**

##### **3.3.1. Międzynarodowy Festiwal Gulaszu i Tradycji Gotowania Gulaszu w Szolnoku**

W ramach imprezy plenerowej „Festiwal Gulaszu” corocznie ma miejsce spotkanie przedstawicieli miast partnerskich Szolnoka. Każda z delegacji, w tym delegacja z Bielska-Białej na specjalnie przygotowanym stoisku przygotowuje charakterystyczne dla swojego kraju i regionu danie. Na stoisku miasta oprócz degustacji odwiedzający otrzymać mogą foldery na temat Bielska-Białej. Podczas festiwalu w Szolnoku gotuje się w ponad 700 kociołkach i kotłach, a w festiwalu uczestniczy prawie 70 tysięcy mieszkańców miasta i okolicy oraz goście z całych Węgier

i z zagranicy. Dodatkowo na estradzie ustawionej na terenach festiwalowych corocznie corocznie prezentuje swoją twórczość zespół muzyczny z Bielska-Białej.

### 3.3.2. Festiwal Kasztanów – organizowany przez rumuńskie miasto Baia Mare

Corocznie delegacja z Bielska-Białej jest zapraszana do udziału w święcie miasta pod nazwą „Festiwal Kasztanów”. Festiwal ten to 3 dni świętowania poprzez organizację imprez o charakterze sportowym, kulturalnym, wystawienniczym, artystycznym, etc. Jednym z najważniejszych wydarzeń festiwalowych jest przemarsz ulicami miasta - kolorowa parada, w której biorą udział władze miasta, delegacje z miast partnerskich, orkiestry dęte, ludowe i współczesne zespoły taneczne, kierowcy prowadzący stare samochody, przebierańcy oraz prezentowane są malownicze ruchome instalacje, skonstruowane z wielu gatunków kwiatów.

### 3.3.3. Targi Świąteczne „Marché de Noël” we francuskim Besançon

Podczas targów ma miejsce prezentacja Bielska-Białej i regionu na specjalnie zaaranżowanych polskich stoiskach regionalnych, połączona z pokazami twórczości ludowej i muzycznej oraz kulinarnej. Jedno ze stoisk dedykowane jest ofercie promocyjnej miasta, na którą składają się materiały pokazujące piękno i atrakcje turystyczno-kulturalne Bielska-Białej.

### 3.3.4. Festiwal Miast Partnerskich w Żylinie (Słowacja)

Udział w tej imprezie odbywa się poprzez promocję Bielska-Białej na stoisku ustawionym na głównym placu miasta oraz poprzez występ bielskiego zespołu muzycznego.

### 3.3.5. Festiwal Miast Partnerskich we Frydku-Mistku (Czechy)

Udział poprzez promocję Bielska-Białej na stoisku plenerowym oraz poprzez występ bielskiego zespołu muzycznego.

### 3.3.6. Dni miasta w Kragujevcu (Serbia)

Przy okazji uroczystości związanych z obchodami Dni Miasta corocznie na początku maja odbywa się spotkanie władz obydwu miast celem wymiany doświadczeń i omówienia planów na kolejny rok.

Poprzez ufundowanie jednej z nagród Bielsko-Biała angażuje się w organizację konkursu artystycznego „Międzynarodowy Salon Karykatury Antywojennej Kragujevac”. Premierowe otwarcie Salonu ma miejsce zawsze w październiku w Galerii Muzeum Narodowego w Kragujevcu w Serbii, następnie wystawa prezentowana jest w wielu europejskich miastach i siedzibie ONZ w Nowym Jorku (USA).

### 3.3.7. Święto miasta w Bierdiańsku (Ukraina)

Przy okazji uroczystości związanych ze świętem miasta corocznie na początku września odbywa się spotkanie władz obydwu miast celem wymiany doświadczeń, omówienia osiągnięć obydwu miast i planów na kolejny rok.

## 3.4. Współpraca międzynarodowa – inne wydarzenia i projekty

W ramach współpracy z miastami partnerskimi corocznie realizowane są różnego rodzaju projekty związane z kontaktami instytucji miejskich, wymianą różnych grup społecznych, w tym grup szkolnych, promocją turystyczną, promocją kultury, odbywa się szereg imprez sportowych, do udziału w których zapraszani są zawodnicy z miast partnerskich na zasadzie wzajemności.

### 3.4.1. Przykładem imprezy sportowej organizowanej w Bielsku-Białej przez jeden z klubów sportowych, w której udział bierze młodzież z miast partnerskich są zawody lekkoatletyczne „Beskidian Athletic”.

### 3.4.2. Innym przykładem wymian sportowych są turnieje piłkarskie dla dzieci. W listopadzie 2016 r. w Bielsku-Białej przebywała dziecięca drużyna piłkarska reprezentująca klub FC Stadlau z dzielnicy partnerskiej Donaustadt w Wiedniu. Głównym punktem programu wizyty młodych piłkarzy z Wiednia był udział w rozgrywkach piłkarskich w kategorii U10, podczas których młodzi Austriacy mogli zmierzyć się z drużynami z kilku bielskich klubów. W programie pobytu nie zabrakło także zwiedzania i zajęć rekreacyjnych.

### 3.4.3. W ramach współpracy w dziedzinie kultury z dzielnicą Wiednia Donaustadt w 2014 r. artyści z Bielska-Białej mieli okazję zaprezentować swoje prace podczas targów sztuki ARTVIEW. Do udziału w kolejnej edycji targów we wrześniu bieżącego roku przygotowuje się grupa artystów ze Związku Polskich Artystów Plastyków okręg Bielsko-Biała.

### 3.4.4. W 2014 r. na wymianę artystyczną do miasta partnerskiego Grand Rapids w USA zaproszona została bielska

artystka Natalia Pawlus, która wykonała tam mural oraz zaprezentowała swoje prace w prestiżowym konkursie artystycznym ARTPRIZE 2014. Kolejna bielska artystka – Inez Baturo miała okazję zaprezentować swoje fotografie podczas edycji konkursu w 2016 roku. W tym samym roku troje artystów z Grand Rapids, w ramach rewizyty, odwiedziło Bielsko-Białą. Podczas dwutygodniowego pobytu Amerykanie odbyli szereg spotkań z młodzieżą szkolną, a także otwarte spotkanie z mieszkańcami w siedzibie Galerii Bielskiej BWA. Trwałym efektem ich wizyty jest mural, który ozdobił jedną ze ścian w centrum miasta.

- 3.4.5. Innym przykładem współpracy międzynarodowej w oparciu o partnerstwo miast jest zakończony niedawno obóz dla młodzieży z ochotniczych straży pożarnych, na który grupa młodzieży z Bielska-Białej została zaproszona do Frydka-Mistka w Czechach. Na tygodniowym obozie spotkała się młodzież z Czech, Słowacji, Niemiec i Polski. Pobyt stanowił dla młodych ludzi nie tylko okazję do aktywnego wypoczynku, ale także do nawiązania kontaktów i przyjaźni z rówieśnikami z innych krajów.

## Galeria



Tablica prezentująca nazwy aktywnych miast partnerskich Bielska-Białej.



*Dziecięć turniej piłki nożnej, Bielsko-Biała, 2016*



*Bielsko-Biała, mural wykonany przez artystów z miasta partnerskiego Grand Rapids w 2016 r.*



*Spotkanie młodych strażaków, Frydek-Mistek 2017*



Narodowy Instytut Samorządu Terytorialnego powstał w 2015 r.  
Jest państwową jednostką budżetową podległą MSWiA.  
Działa na rzecz dalszej profesjonalizacji samorządu terytorialnego i administracji publicznej.

NIST, ul. Zielona 18, Łódź 90-601  
Sekretariat tel. +48 42 633 10 70  
e-mail: sekretariat@nist.gov.pl